

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 112

Volume 34

4 May 1991

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1134/91 of 29 April 1991 on the tariff arrangements applicable to imports into the Community of products originating in the occupied territories and repealing Regulation (EEC) No 3363/86** ..... 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 1135/91 of 29 April 1991 amending Regulation (EEC) No 3729/90 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Algeria, Morocco, Tunisia or Egypt** ..... 6
- Commission Regulation (EEC) No 1136/91 of 3 May 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 8
- Commission Regulation (EEC) No 1137/91 of 3 May 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt ..... 10
- Commission Regulation (EEC) No 1138/91 of 3 May 1991 fixing the import levies on rice and broken rice ..... 12
- Commission Regulation (EEC) No 1139/91 of 3 May 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice ..... 14
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1140/91 of 30 April 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community** ..... 16
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1141/91 of 30 April 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community** ..... 17

Price : ECU 12

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1142/91 of 30 April 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community .....                                                          | 19 |
| Commission Regulation (EEC) No 1143/91 of 30 April 1991 opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency .....                                                                                                                                                           | 21 |
| Commission Regulation (EEC) No 1144/91 of 3 May 1991 opening an invitation to tender for the refund for the export of durum wheat to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII and the Canary Islands .....                                                                                                  | 23 |
| Commission Regulation (EEC) No 1145/91 of 3 May 1991 on a special intervention measure for barley in Spain .....                                                                                                                                                                                                          | 26 |
| Commission Regulation (EEC) No 1146/91 of 2 May 1991 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 11 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency .....                                                                                                     | 29 |
| Commission Regulation (EEC) No 1147/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency .....                                                                                                                          | 30 |
| Commission Regulation (EEC) No 1148/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the German intervention agency .....                                                                                                                                      | 33 |
| Commission Regulation (EEC) No 1149/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency .....                                                                                                                            | 36 |
| Commission Regulation (EEC) No 1150/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency .....                                                                                                                                    | 39 |
| Commission Regulation (EEC) No 1151/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 372 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency .....                                                                                                                          | 42 |
| Commission Regulation (EEC) No 1152/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 128 000 tonnes of bread-making wheat held at Ghent by the French intervention agency .....                                                                                                                 | 45 |
| Commission Regulation (EEC) No 1153/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency .....                                                                                                                                | 48 |
| Commission Regulation (EEC) No 1154/91 of 3 May 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency .....                                                                                                                              | 51 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1155/91 of 3 May 1991 re-establishing the levying of customs duties on products of category 6 (order No 40.0060), originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangement set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply .....                                       | 54 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1156/91 of 3 May 1991 re-establishing the levying of customs duties on products of category 159 (order No 42.1590), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply .....                                       | 56 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1157/91 of 3 May 1991 amending Regulation (EEC) No 570/88 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs and amending Regulation (EEC) No 569/88 ..... | 57 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Commission Regulation (EEC) No 1158/91 of 3 May 1991 on the buying in by tender of skimmed-milk powder to intervention agencies .....                                                                                                                                                                   | 65 |
| Commission Regulation (EEC) No 1159/91 of 3 May 1991 suspending buying-in of skimmed-milk powder .....                                                                                                                                                                                                    | 68 |
| Commission Regulation (EEC) No 1160/91 of 3 May 1991 issuing the standing invitation to tender provided for in Council Regulation (EEC) No 777/87 as regards skimmed-milk powder .....                                                                                                                    | 69 |
| Commission Regulation (EEC) No 1161/91 of 3 May 1991 suspending the issue of STM licences for ornamental plants .....                                                                                                                                                                                     | 71 |
| Commission Regulation (EEC) No 1162/91 of 3 May 1991 abolishing the corrective amount on the import of courgettes into the Community of Ten from Spain (except the Canary Islands) .....                                                                                                                  | 72 |
| Commission Regulation (EEC) No 1163/91 of 3 May 1991 fixing the amount of the subsidy on oil seeds .....                                                                                                                                                                                                  | 73 |
| Commission Regulation (EEC) No 1164/91 of 3 May 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....                                                                                                                                                                                          | 76 |
| Commission Regulation (EEC) No 1165/91 of 3 May 1991 correcting Regulation (EEC) No 1124/91 fixing the maximum export refund for white sugar for the first partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91 ..... | 78 |

---

**Corrigenda**

|                                                                                                                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Corrigendum to Commission Decision 91/25/EEC of 18 December 1990 altering the limits of the less-favoured areas in the United Kingdom within the meaning of Council Directive 75/268/EEC (OJ No L 16 of 22.1.1991) ..... | 79 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1134/91**

of 29 April 1991

**on the tariff arrangements applicable to imports into the Community of products originating in the occupied territories and repealing Regulation (EEC) No 3363/86**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas products originating in the West Bank of the River Jordan or the Gaza Strip (called the 'occupied territories'), both occupied by Israel, enjoy preferential treatment with regard to access to the Community market under Council Regulation (EEC) No 3363/86 of 27 October 1986 on the tariff arrangements applicable to imports into the Community of products originating in the occupied territories<sup>(1)</sup>;

Whereas the preferential arrangements provide for free access to the Community market for industrial goods and preferential tariff treatment for certain agricultural products;

Whereas it is appropriate to introduce measures to bring about a rapid improvement in the conditions of access to the Community market for agricultural products originating in the occupied territories; whereas, to achieve this objective, Regulation (EEC) No 3363/86 should be replaced by a new Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Products other than those listed in Annex II to the Treaty and originating in the occupied territories shall be imported into the Community without quantitative restrictions or measures having equivalent effect and free of customs duties and charges having equivalent effect.

2. In the case of goods listed in the Annex to Council Regulation (EEC) No 3033/80 of 11 November 1980

laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products<sup>(2)</sup> which list is set out in Annex I hereto, paragraph 1 shall apply only to the fixed component of the charge imposed on such goods imported into the Community.

*Article 2*

The customs duties on imports into the Community of the agricultural products set out in Annex II hereto and originating in the occupied territories shall be eliminated in two equal instalments, on 1 January 1992 and 1 January 1993, and within the periods indicated for each product.

*Article 3*

1. Article 2 shall apply within the limits of a Community tariff quota of 1 200 tonnes to strawberries falling within CN Code 0810 10 90.

2. A reference quantity is set out in Annex II hereto for certain products.

Where imports of any of these products exceed the reference quantity, the product concerned may be made subject to a Community tariff quota which shall apply to a volume equivalent to the reference quantity, if the amounts imported appear likely to cause difficulties in the Community market.

3. In the case of products listed in Annex II other than those in paragraphs 1 and 2, reference quantities may be set if the amounts imported appear likely to create difficulties in the Community market.

These products may subsequently be made subject to tariff quotas under the same conditions as those set out in paragraph 2.

4. The rates of tariff reduction set out in Annex II shall apply to amounts imported in excess of the quotas.

<sup>(1)</sup> OJ No L 306, 1. 11. 1986, p. 103.

<sup>(2)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 1.

5. From the time when, pursuant to the application of Article 2, customs duties have reached a level of 2 % or less, their collection shall be totally suspended.

*Article 4*

The rules of origin to be applied shall be those laid down in Commission Regulation (EEC) No 4129/86 <sup>(1)</sup>.

*Article 5*

Regulation (EEC) No 3363/86 is hereby repealed.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 29 April 1991.

*For the Council*

*The President*

R. GOEBBELS

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 381, 31. 12. 1986, p. 1.

## ANNEX I

| CN code                        | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 0403                        | Buttermilk, curdled milk and cream, yoghurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa :                                                                                                                                                                      |
| 0403 10 51<br>to<br>0403 10 99 | — Yoghurt, flavoured or containing added fruit or cocoa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 0403 90 71<br>to<br>0403 90 99 | — Other, flavoured or containing added fruit or cocoa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 0710 40 00                     | Sweet corn (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 0711 90 30                     | Sweet corn provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption                                                                                                                                                                                                                    |
| ex 1517                        | Margarine ; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading No 1516 :                                                                                                                                                                                                  |
| 1517 10 10                     | — Margarine, excluding liquid margarine containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1517 90 10                     | — Other, containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1702 50 00                     | Chemically pure fructose                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ex 1704                        | Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa ; excluding liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances, falling within subheading No 1704 90 10                                                                                                                                                                              |
| 1806                           | Chocolate and other food preparations containing cocoa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1901                           | Malt extract ; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included ; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included |
| ex 1902                        | Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within subheadings 1902 20 10 and 1902 20 30                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1903                           | Tapioca and substitutes therefor, prepared from starch in the form of flakes, grains, pearls, siftings or similar forms                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1904                           | Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example corn flakes) ; cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared                                                                                                                                                                                                                    |
| 1905                           | Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers'wares, whether or not containing cocoa, communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products                                                                                                                                                                                                 |
| 2001 90 30                     | Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) prepared or preserved by vinegar or acetic acid                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2001 90 40                     | Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch, prepared or preserved by vinegar or acetic acid                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2004 90 10                     | Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid ; frozen                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2005 80 00                     | Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid ; not frozen                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| CN code                                | Description                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2008 99 85                             | Maize other than sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) otherwise prepared or preserved, not containing added spirit or added sugar                                 |
| 2008 99 91                             | Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch, otherwise prepared or preserved, not containing added spirit or added sugar    |
| 2101 30 19                             | Roasted coffee substitutes excluding roasted chicory                                                                                                                               |
| 2101 30 99                             | Extracts, essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory                                                                               |
| 2102 10 31<br>to<br>2102 10 39         | Bakers' yeast                                                                                                                                                                      |
| 2105                                   | Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa                                                                                                                    |
| ex 2106                                | Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within subheadings 2106 10 10 and 2106 90 91 and other than flavoured or coloured sugar syrups      |
| 2202 90 91<br>2202 90 95<br>2202 90 99 | Non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009, containing products of Nos 0401 to 0404 or obtained from products of heading Nos 0401 to 0404 |
| 2905 43                                | Mannitol                                                                                                                                                                           |
| 2905 44                                | D-Glucitol (sorbitol)                                                                                                                                                              |
| ex 3501                                | Caseins caseinates and other casein derivatives                                                                                                                                    |
| ex 3505 10                             | Dextrins and other modified starches, excluding esterified or etherified starches of subheading 3505 10 50                                                                         |
| 3505 20                                | Glues based on starches or on dextrins or other modified starches                                                                                                                  |
| 3809 10                                | Prepared glazings and prepared dressings with a basis of amylaceous substances                                                                                                     |
| 3823 60                                | Sorbitol other than of subheading 2905 44                                                                                                                                          |

## ANNEX II

| CN code       | Description                                                                                                                                                                               | Rate of reduction in customs duties (%)<br>( <sup>1</sup> ) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| ex 0702 00 10 | Tomatoes, fresh or chilled,<br>from 1 December to 31 March ( <sup>2</sup> )                                                                                                               | 60 %                                                        |
| ex 0703 10    | Onions, fresh or chilled,<br>from 15 February to 15 May                                                                                                                                   | 60 %                                                        |
| ex 0709 30 00 | Aubergines (eggs-plants), fresh or chilled,<br>from 15 January to 30 April ( <sup>3</sup> )                                                                                               | 60 %                                                        |
| ex 0709 60    | Fruits of the genus <i>Capsicum</i> or of the genus <i>Pimenta</i> , fresh or chilled :                                                                                                   |                                                             |
| 0709 60 10    | Sweet peppers or pimentos ( <sup>4</sup> )                                                                                                                                                | 40 %                                                        |
| 0709 60 99    | Other                                                                                                                                                                                     | 80 %                                                        |
| ex 0709 90 70 | Courgettes, fresh or chilled,<br>from 1 December to end of February ( <sup>5</sup> )                                                                                                      | 60 %                                                        |
| ex 0709 90 90 | Other vegetables, fresh or chilled :<br>Wild onions of the species <i>Muscari comosum</i> ,<br>from 15 February to 15 May                                                                 | 60 %                                                        |
| ex 0710 80    | Other vegetables, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen :                                                                                                            |                                                             |
| 0710 80 59    | Fruit of the genus <i>Capsicum</i> or of the genus <i>Pimenta</i> , other than sweet peppers or pimentos                                                                                  | 80 %                                                        |
| 0710 90 10    | Fruits of the genus <i>Capsicum</i> or of the genus <i>Pimenta</i> , excluding sweet peppers or pimentos, provisionally preserved, but unsuitable in that state for immediate consumption | 80 %                                                        |
| ex 0805 10    | Oranges, fresh ( <sup>6</sup> )                                                                                                                                                           | 60 %                                                        |
| ex 0805 20    | Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh ( <sup>7</sup> )                                                                   | 60 %                                                        |
| ex 0805 30    | Lemons, ( <i>citrus limon</i> , <i>citrus limonum</i> ), fresh ( <sup>8</sup> )                                                                                                           | 40 %                                                        |
| 0805 40 00    | Grapefruit and pomelos                                                                                                                                                                    | 80 %                                                        |
| ex 0807 10 90 | Melons fresh :<br>from 1 November to 31 May ( <sup>9</sup> )                                                                                                                              | 50 %                                                        |
| ex 0810 10 90 | Strawberries, fresh<br>from 1 November to 31 March ( <sup>10</sup> )                                                                                                                      | 0 %                                                         |
| ex 0812 90 20 | Oranges, comminuted, provisionally preserved, but unsuitable in that state for immediate consumption                                                                                      | 80 %                                                        |
| 0904 20 39    | Peppers other than sweet peppers or pimentos, dried, neither crushed nor ground                                                                                                           | 80 %                                                        |
| 2001 90 20    | Fruit of the genus <i>Capsicum</i> other than Sweet peppers or pimentos, prepared or preserved by vinegar or acetic acid                                                                  | 80 %                                                        |
| 2005 90 10    | Fruit of the genus <i>Capsicum</i> other than sweet peppers or pimentos, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen                                       | 80 %                                                        |

(<sup>1</sup>) For amounts imported in excess of any tariff quota.

(<sup>2</sup>) Reference quantity: 1 000 tonnes.

(<sup>3</sup>) Reference quantity: 3 000 tonnes.

(<sup>4</sup>) Reference quantity: 1 000 tonnes.

(<sup>5</sup>) Reference quantity: 300 tonnes.

(<sup>6</sup>) Reference quantity: 25 000 tonnes.

(<sup>7</sup>) Reference quantity: 500 tonnes.

(<sup>8</sup>) Reference quantity: 800 tonnes.

(<sup>9</sup>) Reference quantity: 10 000 tonnes.

(<sup>10</sup>) Reference quantity: 1 200 tonnes.

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 1135/91

of 29 April 1991

amending Regulation (EEC) No 3729/90 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Algeria, Morocco, Tunisia or Egypt

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas by Regulation (EEC) No 3729/90 <sup>(1)</sup> the Council opened Community tariff quotas for 1991 for certain agricultural products originating in Algeria, Morocco, Tunisia or Egypt, including a 4 900-tonne quota at 4 % for dried onions falling within CN code 0712 20 00, originating in Egypt; whereas by Regulation (EEC) No 455/91 <sup>(2)</sup>, the Council opened an *erga omnes* 12 000-tonne tariff quota for dried onions at 10 %;

Whereas until the said 12 000-tonne tariff quota has been exhausted, the highest duty applied by the Community as constituted on 31 December 1985 to imports of these products from Spain and Portugal is 2,5 %; whereas if and when the said quota is exhausted, the duty applicable to imports from Spain will be 4 %; whereas the same tariff treatment should be accorded to products originating in Egypt, and Regulation (EEC) No 3729/90 should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The 4 % rate of duty shown in column 6 of the table in Article 1 of Regulation (EEC) No 3729/90 against order number 09.1701 shall be reduced to 2,5 %.
2. In the event of exhaustion of the *erga omnes* tariff quota opened by Regulation (EEC) No 455/91, a quota duty of 4 % shall apply to imports into the Community as constituted on 31 December 1985 of dried onions originating in Egypt.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 29 April 1991.

*For the Council*

*The President*

R. GOEBBELS

<sup>(1)</sup> OJ No L 363, 27. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 1.

## ANNEX

## Taric codes

| Order No           | CN code                                                                                                                                  | Taric Code (1)                                                                                                                                        |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.1115<br>09.1705 | ex 0701 90 51                                                                                                                            | 0701 90 51*10<br>0701 90 51*20                                                                                                                        |
| 09.1117            | ex 0702 00 10                                                                                                                            | 0702 00 10*51<br>0702 00 10*59<br>0702 00 10*61<br>0702 00 10*69<br>0702 00 10*71<br>0702 00 10*79<br>0702 00 10*81<br>0702 00 10*84                  |
| 09.1118            | ex 0702 00 10                                                                                                                            | 0702 00 10*71<br>0702 00 10*79<br>0702 00 10*81<br>0702 00 10*84                                                                                      |
| 09.1703            | ex 0703 10 11<br>ex 0703 10 19<br>ex 0709 90 90                                                                                          | 0703 10 11*30<br>0703 10 19*93<br>0709 90 90*54                                                                                                       |
| 09.1707            | ex 0805 10 70<br>ex 0805 10 90                                                                                                           | 0805 10 70*11<br>0805 10 70*12<br>0805 10 90*10                                                                                                       |
| 09.1201            | ex 1604 13 10<br>ex 1604 20 50                                                                                                           | 1604 13 10*10<br>1604 20 50*11                                                                                                                        |
| 09.1105<br>09.1203 | ex 2008 50 91                                                                                                                            | 2008 50 91*20                                                                                                                                         |
| 09.1124            | ex 2009 11 11<br>ex 2009 11 19<br>ex 2009 11 91<br>ex 2009 11 99<br><br>ex 2009 19 11<br>ex 2009 19 19<br>ex 2009 19 91<br>ex 2009 19 99 | 2009 11 11*10<br>2009 11 19*10<br>2009 11 91*10<br>2009 11 99*10<br>2009 11 99*91<br>2009 19 11*10<br>2009 19 19*10<br>2009 19 91*10<br>2009 19 99*10 |
| 09.1001            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                         | 2204 21 25*92<br>2204 21 29*91<br>2204 21 35*92<br>2204 21 39*91                                                                                      |
| 09.1205            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                         | 2204 21 25*93<br>2204 21 29*93<br>2204 21 35*93<br>2204 21 39*93                                                                                      |

(1) The Taric codes shown are those applicable on the date of entry into force of this Regulation.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1136/91

of 3 May 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 533/91 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 2 May 1991 ;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 533/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 59, 6. 3. 1991, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 May 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CN code    | Levy                                 |
|------------|--------------------------------------|
| 0709 90 60 | 133,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 0712 90 19 | 133,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 10 | 192,36 <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> |
| 1001 10 90 | 192,36 <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> |
| 1001 90 91 | 160,67                               |
| 1001 90 99 | 160,67                               |
| 1002 00 00 | 153,45 <sup>(5)</sup>                |
| 1003 00 10 | 146,85                               |
| 1003 00 90 | 146,85                               |
| 1004 00 10 | 137,75                               |
| 1004 00 90 | 137,75                               |
| 1005 10 90 | 133,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 133,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 137,30 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 45,38                                |
| 1008 20 00 | 134,00 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 53,25 <sup>(7)</sup>                 |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup>                       |
| 1008 90 90 | 53,25                                |
| 1101 00 00 | 239,64 <sup>(8)</sup>                |
| 1102 10 00 | 229,53 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 10 | 311,80 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 90 | 256,99 <sup>(8)</sup>                |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1137/91

of 3 May 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 2 May 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 May 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 0712 90 19 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 90 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 | 4th period<br>9 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1138/91****of 3 May 1991****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91<sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice 230/91 broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 915/91<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1088/91<sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

<sup>(5)</sup> OJ No L 92, 13. 4. 1991, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 110, 1. 5. 1991, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 May 1991 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CN code    | Arrangement<br>in Regulation (EEC)<br>No 3877/86 | ACP or OCT<br>( <sup>(1)</sup> ) ( <sup>(2)</sup> ) ( <sup>(3)</sup> )<br>Bangladesh | Third countries<br>(except ACP or OCT)<br>( <sup>(4)</sup> ) |
|------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1006 10 21 | —                                                | 152,01                                                                               | 311,22                                                       |
| 1006 10 23 | 216,21                                           | 140,54                                                                               | 288,28                                                       |
| 1006 10 25 | 216,21                                           | 140,54                                                                               | 288,28                                                       |
| 1006 10 27 | 216,21                                           | 140,54                                                                               | 288,28                                                       |
| 1006 10 92 | —                                                | 152,01                                                                               | 311,22                                                       |
| 1006 10 94 | 216,21                                           | 140,54                                                                               | 288,28                                                       |
| 1006 10 96 | 216,21                                           | 140,54                                                                               | 288,28                                                       |
| 1006 10 98 | 216,21                                           | 140,54                                                                               | 288,28                                                       |
| 1006 20 11 | —                                                | 190,91                                                                               | 389,02                                                       |
| 1006 20 13 | 270,26                                           | 176,57                                                                               | 360,35                                                       |
| 1006 20 15 | 270,26                                           | 176,57                                                                               | 360,35                                                       |
| 1006 20 17 | 270,26                                           | 176,57                                                                               | 360,35                                                       |
| 1006 20 92 | —                                                | 190,91                                                                               | 389,02                                                       |
| 1006 20 94 | 270,26                                           | 176,57                                                                               | 360,35                                                       |
| 1006 20 96 | 270,26                                           | 176,57                                                                               | 360,35                                                       |
| 1006 20 98 | 270,26                                           | 176,57                                                                               | 360,35                                                       |
| 1006 30 21 | —                                                | 236,12                                                                               | 496,09 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 23 | 431,62 ( <sup>(5)</sup> )                        | 275,86                                                                               | 575,49 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 25 | 431,62 ( <sup>(5)</sup> )                        | 275,86                                                                               | 575,49 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 27 | 431,62 ( <sup>(5)</sup> )                        | 275,86                                                                               | 575,49 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 42 | —                                                | 236,12                                                                               | 496,09 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 44 | 431,62 ( <sup>(5)</sup> )                        | 275,86                                                                               | 575,49 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 46 | 431,62 ( <sup>(5)</sup> )                        | 275,86                                                                               | 575,49 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 48 | 431,62 ( <sup>(5)</sup> )                        | 275,86                                                                               | 575,49 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 61 | —                                                | 251,82                                                                               | 528,34 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 63 | 462,70 ( <sup>(5)</sup> )                        | 296,11                                                                               | 616,93 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 65 | 462,70 ( <sup>(5)</sup> )                        | 296,11                                                                               | 616,93 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 67 | 462,70 ( <sup>(5)</sup> )                        | 296,11                                                                               | 616,93 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 92 | —                                                | 251,82                                                                               | 528,34 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 94 | 462,70 ( <sup>(5)</sup> )                        | 296,11                                                                               | 616,93 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 96 | 462,70 ( <sup>(5)</sup> )                        | 296,11                                                                               | 616,93 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 30 98 | 462,70 ( <sup>(5)</sup> )                        | 296,11                                                                               | 616,93 ( <sup>(5)</sup> )                                    |
| 1006 40 00 | —                                                | 70,50                                                                                | 147,01                                                       |

(<sup>(1)</sup>) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(<sup>(2)</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories and imported directly into the overseas department of Réunion.

(<sup>(3)</sup>) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(<sup>(4)</sup>) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(<sup>(5)</sup>) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1139/91****of 3 May 1991****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76  
of 21 June 1976 on the common organization of the  
market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 1806/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice  
and broken rice were fixed by Commission Regulation  
(EEC) No 3847/90 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1089/91 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward  
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the  
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in  
advance in respect of rice and broken rice originating in  
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 110, 1. 5. 1991, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 May 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 |
| 1006 10 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 11 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 13 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 15 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 17 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 42 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 44 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 46 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 48 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 61 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 63 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 65 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 67 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 40 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1140/91

of 30 April 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1019/91<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the German authorities have requested withdrawal from the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 of one vessel that no longer meets the requirements laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas the national authorities have provided all the information in

support of the request required pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be withdrawn from the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The vessel listed in the Annex to this Regulation is deleted from the Annex to Regulation (EEC) No 55/87.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 April 1991.

*For the Commission*

Manuel MARÍN

*Vice-President*

## ANNEX

| External identification<br>letters + numbers | Name of vessel | Radio call<br>sign | Port of<br>registry | Engine power<br>(kW) |
|----------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| GERMANY<br>GEV 4                             | Ostere FF      | —                  | Geversdorf          | 147                  |

<sup>(1)</sup> OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

<sup>(3)</sup> OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 105, 25. 4. 1991, p. 44.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1141/91

of 30 April 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1140/91<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the German, Danish and Dutch authorities have requested replacement in the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 of five vessels that no longer meet the requirements laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas the national authorities have provided all

the information in support of the request required pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be replaced in the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 April 1991.

*For the Commission*

Manuel MARÍN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

<sup>(3)</sup> OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> See page 16 of this Official Journal.

## ANNEX

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as follows:

Vessels to be replaced:

| External identification<br>letters + numbers | Name of vessel | Radio call<br>sign | Port of<br>registry       | Engine power<br>(kW) |
|----------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------------|----------------------|
| DENMARK                                      |                |                    |                           |                      |
| SG 46                                        | Bittenus       | OUJY               | Svendborg                 | 127                  |
| GERMANY                                      |                |                    |                           |                      |
| ZX 04                                        | —              | —                  | —                         | —                    |
| THE NETHERLANDS                              |                |                    |                           |                      |
| ZK 22                                        | Catherina      | —                  | Ulrum-Zoutkamp            | 221                  |
| ZX 2                                         |                |                    | Kortgene                  |                      |
| ZX 101                                       |                |                    | Goedereede-<br>Stellendam | 221                  |

Vessels replacing the abovementioned vessels:

| External identification<br>letters + numbers | Name of vessel | Radio call<br>sign | Port of<br>registry     | Engine power<br>(kW) |
|----------------------------------------------|----------------|--------------------|-------------------------|----------------------|
| DENMARK                                      |                |                    |                         |                      |
| T 1                                          | Sakki          | OUOL               | Hansthølm               | 169                  |
| GERMANY                                      |                |                    |                         |                      |
| SC 28                                        | Doggerbank     | DIZL               | Büsum                   | 220                  |
| THE NETHERLANDS                              |                |                    |                         |                      |
| WL 1                                         | Hoop op Zegen  | —                  | Westdongeradeel         | 138                  |
| KG 5                                         | Zeearend       | —                  | Kortgene                | 221                  |
| YE 137                                       | Neeltje        | —                  | Reimerswaal-<br>Yerseke | 221                  |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1142/91

of 30 April 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1141/91<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the Dutch authorities have requested that three vessels meeting the requirements laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 55/87 be added to the list annexed to that Regulation; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required pursuant to Article 3 of Regulation (EEC)

No 55/87; whereas the vessels added to the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 replace vessels which were deleted from the same list by Commission Regulations (EEC) No 436/90<sup>(5)</sup> and (EEC) No 1722/90<sup>(6)</sup>; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be added to the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 April 1991.

*For the Commission*

Manuel MARÍN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

<sup>(3)</sup> OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> See page 17 of this Official Journal.

<sup>(5)</sup> OJ No L 46, 22. 2. 1990, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 160, 26. 6. 1990, p. 18.

## ANNEX

The following vessels are added to the list in Regulation (EEC) No 55/87:

| External identification<br>letters + numbers | Name of vessel | Radio call<br>sign | Port of<br>registry | Engine power<br>(kW) |
|----------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| THE NETHERLANDS                              |                |                    |                     |                      |
| LO 24                                        | Oostereems     | —                  | Ulrum-Lauwersoog    | 92                   |
| LO 25                                        | Nordhavet      | —                  | Ulrum-Lauwersoog    | 77                   |
| LO 26                                        | Heen en Weer   | —                  | Ulrum-Lauwersoog    | 29                   |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1143/91****of 30 April 1991****opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2754/78<sup>(3)</sup>, amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender;

Whereas, pursuant to Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 629/86<sup>(5)</sup>, the Spanish intervention agency holds in stock large quantities of olive oil;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3818/85<sup>(7)</sup>, laid down the conditions for the sale by tender on the Community market and for export of olive oil; whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of part of the said oil;

Whereas in the present situation of the market in virgin olive oil where supply is low compared with demand and in order to provide the greatest possible number of operators with a minimum supply for their immediate needs, it should be stipulated that each operator may only submit tenders for a maximum quantity;

Whereas special time limits should be laid down for withdrawal of the olive oil to expedite its placing on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Spanish intervention agency 'Servicio Nacional de Productos Agrarios', hereinafter referred to as 'Senpa', shall open an invitation to tender in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77 for the sale on the Community market of the following quantities of olive oil:

- 230 tonnes of extra virgin olive oil,
- 2 700 tonnes of virgin olive oil,
- 2 000 tonnes of ordinary olive oil,
- 3 000 tonnes of lampante virgin olive oil.

By way of derogation from Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2960/77, Senpa shall, where the quantity of oil in a container exceeds 500 tonnes, be authorized to establish several lots with part only of that oil.

*Article 2*

The invitation to tender shall be published on 8 May 1991.

Particulars of the lots of oil offered for sale and of the places where they are stored shall be displayed at the central office of Senpa, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spain.

A copy of the invitation to tender shall be sent without delay to the Commission.

*Article 3*

The tenders must reach Senpa, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spain, not later than 2 p.m. (local time) on 22 May 1991. Tenders shall be admissible only if submitted by a natural or legal person who exercises an activity in the olive oil sector and is entered in that status as at 31 December 1990 in a public register of a Member State.

Furthermore, no tenderer may submit a tender for a quantity in excess of 1 000 tonnes.

*Article 4*

1. With regard to lampante virgin olive oil, tenders shall be submitted for an oil of 3° acidity.

2. Where the oil awarded has a different degree of acidity from that for which the tender was submitted, the price to be paid shall be equal to the price tendered, increased or reduced in accordance with the scale below:

- up to 3° acidity:
  - increase of Pta 48,62 for each tenth of a degree of acidity below 3°,
- above 3° up to 8° acidity,
  - reduction of Pta 48,62 for each tenth of a degree of acidity above 3°,
- above 8° acidity,
  - additional reduction of Pta 53,17 for each tenth of a degree above 8°.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 8.

<sup>(6)</sup> OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

<sup>(7)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 20.

*Article 5*

Not later than three days after the expiry of the time limit laid down for the submission of tenders, Senpa shall send the Commission a list, without mentioning names, stating the highest tender received for each lot put up for sale.

*Article 6*

The minimum selling price per 100 kilograms of oil shall be fixed, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC, on the basis of the tenders received, not later than the 10th working day after the expiry of each final date laid down for the submission of tenders. The decision fixing the minimum selling price shall be notified forthwith to the Member State concerned.

*Article 7*

The olive oil shall be sold by Senpa not later than the fifth working day after the date of notification of the decision referred to in Article 6.

Senpa shall supply the agencies responsible for storage with a list of the lots remaining unsold.

*Article 8*

The security referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Pta 3 000 per 100 kilograms.

*Article 9*

The storage charge referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Pta 400 per 100 kilograms.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 April 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1144/91

of 3 May 1991

opening an invitation to tender for the refund for the export of durum wheat to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII and the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, in view of the current situation on the cereals market, an invitation should be opened in respect of durum wheat to tender for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas, in order to ensure supply, the invitation to tender for export should be limited to zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII and the Canary Islands;

Whereas the aim of the measure calls for the granting of the refund in respect only of durum wheat meeting certain quality requirements which the competent agency is to ensure are met;

Whereas the detailed procedural rules governing invitations to tender are, as regards the fixing of the export refund, in Commission Regulation (EEC) No 279/75<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2788/86<sup>(5)</sup>; whereas the commitments on the part of the tenderer include an obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of ECU 12 per tonne when they submit their tenders;

Whereas, in order to ensure that all those concerned are treated equally, it is necessary to lay down that the period of validity of the licences issued should be identical;

Whereas, since the interested parties are already aware of the terms of the invitation, a derogation may be made

from the provisions of Regulation (EEC) No 279/75 on the period that must elapse between the date of publication and the first closing date for the submission of tenders;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders shall be invited for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75.
2. The invitation to tender shall relate to durum wheat for export to the countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII and the Canary Islands as defined in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1124/77<sup>(6)</sup>.
3. The invitation shall remain open until 21 May 1992. During this period weekly awards shall be made, for which the quantities and the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

Notwithstanding Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 279/75, the time-limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 16 May 1991.

*Article 2*

A tender shall be valid only if it related to an amount of not less than 1 000 tonnes.

*Article 3*

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 279/75 shall be ECU 12 per tonne.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

<sup>(5)</sup> OJ No L 257, 10. 9. 1986, p. 32.

<sup>(6)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 <sup>(1)</sup>, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 279/75 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.
2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the fourth month following that of issue.

*Article 5*

1. Notwithstanding Article 5 of Regulation (EEC) No 279/75, the Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75:
  - to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75, or
  - to make no award.
2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.
3. A refund may only be granted where the quality of the durum wheat exported is at least equal to the quality defined in Article 2 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1569/77 <sup>(2)</sup>, with the following exceptions:
  - up to 14 % maximum which is not basic cereals of unimpaired quality,

- up to 8 % broken grains,
- up to 5 % sprouted grains,
- a minimum specific weight of 76 kg/hl,
- a minimum Hagberg falling number of 180.

To that end, the competent agency shall have an approved agency or company carry out an analysis of the goods loaded. Sampling and analysis costs shall be borne by the successful tenderer.

4. Where the quality does not correspond to that defined in paragraph 3, the refund shall be reduced by ECU 50 per tonne.

*Article 6*

Tenders submitted must reach the Commission through the intermediary Member States, at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

If no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

*Article 7*

The time limits fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15.

## ANNEX

**Weekly tender for the refund for the export of durum wheat to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII and the Canary Islands**

(Regulation (EEC) No 1144/91)

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

| 1                  | 2                  | 3                                        |
|--------------------|--------------------|------------------------------------------|
| Number of tenderer | Quantity in tonnes | Amount of export refund in ECU per tonne |
| 1                  |                    |                                          |
| 2                  |                    |                                          |
| 3                  |                    |                                          |
| etc.               |                    |                                          |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1145/91

of 3 May 1991

on a special intervention measure for barley in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas production of barley in Spain exceeds that country's requirements;

Whereas the possibility of that surplus being absorbed by the Community market is slight;

Whereas the Spanish market can be relieved by the export of part of this surplus quantity of barley to non-member countries; whereas, in view of world market prices for barley, export is possible only with the aid of a refund;

Whereas, however, the refund arrangements laid down in Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 apply to export from any Member State; whereas such arrangements, therefore, are not only unsuitable for solving the problem in question but may also favour the export of barley from Member States where the market situation is different from that in Spain;

Whereas, in the absence of adequate measures, massive quantities of barley may be expected to enter intervention storage in Spain during the marketing year in accordance with Article 7 of Regulation (EEC) No 2727/75, the only possibility of disposal being in any case export to non-member countries; whereas, to avoid the abovementioned intervention, a special intervention measure intended to relieve the Spanish market should be taken under Article 8 of the said Regulation; whereas, furthermore, such a measure should take the form of a direct export incentive, which would avoid the high cost to the Community budget of buying in and storing products which would in any case then have to be exported; whereas the granting of a refund, the amount of which would be determined by tendering and which would apply only to products exported from Spain, would be an appropriate measure for this purpose;

Whereas the purpose of the measure is such that refunds should be granted only on barley of the quality required for acceptance for intervention, as defined in Commission

Regulation (EEC) No 1569/77 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1022/90 <sup>(4)</sup>; however, it is necessary to foresee an exception concerning the specific weight, having regard to the meteorological circumstances in Spain this year; whereas the competent agency must make certain barley exported is of this standard;

Whereas the nature and objectives of the said measures make it appropriate to apply in respect of it *mutatis mutandis* Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and the Regulations adopted for the application thereof, in particular Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(5)</sup>, and Commission Regulation (EEC) No 279/75 of 4 February 1975 laying down detailed rules for the application on the system of tendering for export refunds on cereals <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2788/86 <sup>(7)</sup>;

Whereas, since the interested parties are already aware of the terms of the invitation, a derogation may be made from the provisions of Regulation (EEC) No 279/75 on the period that must elapse between the date of publication and the first closing date for the submission of tenders;

Whereas, under the abovementioned Regulation (EEC) No 279/75, the commitments on the part of the tenderer include the obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of ECU 12 per tonne when they submit their tenders;

Whereas, in order to ensure equal treatment of all concerned, it is necessary to make provision for the licences issued to have an identical period of validity;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the export tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas, the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 106, 26. 4. 1990, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(6)</sup> OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 257, 10. 9. 1986, p. 32.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

1. A special intervention measure in the form of an export refund shall be applied in respect of 300 000 tonnes of barley produced in Spain.

Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and the provisions adopted for the application of that Article shall apply *mutatis mutandis* to the said refund.

2. The Spanish intervention agency shall be responsible for implementing the measure referred to in paragraph 1.

#### Article 2

1. Tenders shall be invited in order to determine the amount of the refund referred to in Article 1.

2. The invitation to tender shall relate to the quantity of barley referred to in Article 1 (1) for export to the countries in zones I to VIII listed in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1124/77<sup>(1)</sup>, and the Canary Islands.

3. The invitation shall remain open until 21 May 1992. During the period of its validity weekly awards shall be made, for which the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

By way of derogation from Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 279/75, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 16 May 1991.

4. Tenders must be submitted to the Spanish intervention agency named in the notice of invitation.

5. The tendering procedure shall take place in accordance with this Regulation and Regulation (EEC) No 279/75.

#### Article 3

A tender shall be valid only if:

- it relates to not less than 1 000 tonnes,
- it is accompanied by:
  - advance fixing of the Spanish monetary compensatory amount valid on each closing date for the submission of tenders,
  - the undertaking provided for in Article 2 (3) (b) of Regulation (EEC) No 279/75 that the export licence will be applied for in Spain.

#### Article 4

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 279/75 shall be ECU 12 per tonne.

#### Article 5

1. By way of derogation from Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(2)</sup>, export licences issued in accordance with Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 279/75 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the fourth month following that of the issue.

#### Article 6

1. The Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, either:

- to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75, or
- to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

3. A refund awarded shall not be paid unless the barley exported is of at least intervention quality as defined in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/77, with the exception of a specific minimum weight of 62 kg/hl.

The competent agency shall have an analysis made, by an approved body or company, of the landed goods and shall hold at the Commission's disposal an additional sample from each consignment taken and sealed in the presence of the tenderer or his representative.

Sampling and analysis costs shall be met by the tenderer.

#### Article 7

Tenders submitted must reach the Commission through the intervention of the Spanish intervention agency at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

If no tenders are received, the Spanish intervention agency shall inform the Commission of this within the period indicated in the first paragraph.

The times fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

#### Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

<sup>(2)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

**Weekly tender for the refund for the export of barley to countries in zones I to VIII and the Canary Islands**

(Regulation (EEC) No 1145/91)

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

| 1                | 2                  | 3                                        |
|------------------|--------------------|------------------------------------------|
| Number of tender | Quantity in tonnes | Amount of export refund in ECU per tonne |
| 1                |                    |                                          |
| 2                |                    |                                          |
| 3                |                    |                                          |
| etc.             |                    |                                          |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1146/91

of 2 May 1991

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 11 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals<sup>(3)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90<sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 11 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Spanish intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market

of 11 000 tonnes of barley held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

*Article 2*

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 16 May 1991.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 30 May 1991.
3. Tenders must be lodged with the Spanish intervention agency:

Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) c/Beneficencia 8, Madrid 28004 (télex: 41818, 23427 SENPA E; télécopieur: 5219832, 5224387).

*Article 3*

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Spanish intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1147/91

of 3 May 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 <sup>(4)</sup>, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 <sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of 500 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1991, but for deliveries which will not be possible until the new marketing year between 1 July and 31 August 1991; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the wheat from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

*Article 1*

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 500 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 31 August 1991.

2. The regions in which the 500 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 31 August 1991. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 <sup>(7)</sup>.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

| (tonnes)                     |          |
|------------------------------|----------|
| Place of storage             | Quantity |
| Schleswig-Holstein / Hamburg | 116 877  |
| Niedersachsen / Bremen       | 91 657   |
| Nordrhein-Westfalen          | 81 593   |
| Hessen                       | 15 582   |
| Rheinland-Pfalz              | 14 008   |
| Baden-Württemberg            | 11 330   |
| Bayern                       | 164 919  |
| Saarland                     | 4 000    |

## ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 1147/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                                      | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) <sup>(1)</sup> | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |

<sup>(1)</sup> This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1148/91

of 3 May 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley  
held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90<sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of 500 000 tonnes of barley held by the German intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1991, but for deliveries which will not be possible until the new marketing year between 1 July and 31 August 1991; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of barley from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

*Article 1*

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by it.

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 500 000 tonnes of barley be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 31 August 1991.

2. The regions in which the 500 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 31 August 1991. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(7)</sup>.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding with standing the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX I

| (tonnes)                     |          |
|------------------------------|----------|
| Place of storage             | Quantity |
| Schleswig-Holstein / Hamburg | 13 206   |
| Niedersachsen / Bremen       | 180 237  |
| Nordrhein-Westfalen          | 142 895  |
| Hessen                       | 20 334   |
| Rheinland-Pfalz              | 22 525   |
| Baden-Württemberg            | 13 759   |
| Bayern                       | 102 644  |
| Saarland                     | 4 376    |

## ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 1148/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                                      | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) <sup>(1)</sup> | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |

<sup>(1)</sup> This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1149/91

of 3 May 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90<sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of 100 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1991, but for deliveries which will not be possible until the new marketing year between 1 July and 31 August 1991; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the rye from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

*Article 1*

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making rye held by it.

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 100 000 tonnes of bread-making rye to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 31 August 1991.
2. The regions in which the 100 000 tonnes of bread-making rye are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.
2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 31 August 1991. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(7)</sup>.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time-limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).
3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).
4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

| <i>(tonnes)</i>              |          |
|------------------------------|----------|
| Place of storage             | Quantity |
| Schleswig-Holstein / Hamburg | 69 486   |
| Niedersachsen / Bremen       | 14 393   |
| Nordrhein-Westfalen          | 2 537    |
| Rheinland-Pfalz              | 5 633    |
| Baden-Württemberg            | 2 102    |
| Bayern                       | 5 844    |

## ANNEX II

**Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency**

(Regulation (EEC) No 1149/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                                      | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) <sup>(1)</sup> | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |

<sup>(1)</sup> This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1150/91

of 3 May 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of feed  
rye held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75  
of 29 October 1975 on the common organization of the  
market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

The German intervention agency may, on the conditions  
laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a  
standing invitation to tender for the export of 100 000  
tonnes of feed rye by it.

*Article 2*

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No  
1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for  
intervention on the market in cereals <sup>(3)</sup>, as amended by  
Regulation (EEC) No 2203/90 <sup>(4)</sup>, lays down that cereals  
held by the intervention agencies are to be disposed of by  
invitation to tender;

1. The invitation to tender shall cover a maximum of  
100 000 tonnes of feed rye to be exported to all third  
countries. Customs export formalities must be completed  
during the period 1 July to 31 August 1991.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 <sup>(5)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 <sup>(6)</sup>, lays  
down the procedure and conditions for the disposal of  
cereals held by intervention agencies;

2. The regions in which the 100 000 tonnes of feed rye  
are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

Whereas, given the current market situation, a standing  
invitation to tender should be opened for the export at  
the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of  
100 000 tonnes of feed rye held by the German interven-  
tion agency;

1. The export licences shall be valid from their date of  
issue, within the meaning of Article 9 of Regulation  
(EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.

Whereas the proposed invitation to tender for the export  
of intervention stocks is special in that it will be opened  
at the end of the marketing year, from May 1991, but for  
deliveries which will not be possible until the new mar-  
keting year between 1 July and 31 August 1991; whereas  
there should therefore be a derogation from the first para-  
graph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82,  
which provides for a maximum delay of one month  
between acceptance of the tender and payment and also a  
derogation from the second paragraph of Article 16 of the  
said Regulation, application of which would have led to  
the price accepted already being increased by monthly  
increments for the removal of the rye from the interven-  
tion store in July, whereas export was not scheduled  
previously;

2. Tenders submitted in response to this invitation to  
tender shall be admissible only if they are accompanied  
by a written undertaking to export during the period 1  
July to 31 August 1991. They may not be accompanied  
by applications for export licences pursuant to Article 44  
of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 <sup>(7)</sup>.

*Article 4*

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC)  
No 1836/82, the time limit for submission of tenders  
under the first partial invitation to tender shall expire on  
15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the  
subsequent partial invitations to tender shall expire each  
Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on  
26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the German inter-  
vention agency.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX I

| Place of storage             | Quantity<br>(tonnes) |
|------------------------------|----------------------|
| Schleswig-Holstein / Hamburg | 40 003               |
| Niedersachsen / Bremen       | 51 179               |
| Nordrhein-Westfalen          | 4 560                |
| Hessen                       | 1 483                |
| Rheinland-Pfalz              | 237                  |
| Bayern                       | 2 506                |

## ANNEX II

**Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency**

(Regulation (EEC) No 1150/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                           | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) (1) | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                             |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                             |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                             |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                             |                                                   |                              |             |

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1151/91**  
**of 3 May 1991**

**opening a standing invitation to tender for the export of 372 000 tonnes of  
bread-making wheat held by the French intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90<sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of 372 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1991, but for deliveries which will not be possible until the new marketing year between 1 July and 31 August 1991; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the wheat from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

*Article 1*

The French intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 372 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 372 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 31 August 1991.
2. The regions in which the 372 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.
2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 31 August 1991. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(7)</sup>.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).
3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).
4. The tenders shall be lodged with the French intervention agency.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The French intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX I

| (tonnes)         |          |
|------------------|----------|
| Place of storage | Quantity |
| Amiens           | 2 500    |
| Châlons          | 1 500    |
| Dijon            | 5 500    |
| Lille            | 19 500   |
| Montpellier      | 5 000    |
| Nancy            | 3 500    |
| Nantes           | 20 000   |
| Orléans          | 140 000  |
| Paris            | 80 000   |
| Rouen            | 95 000   |

## ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 372 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 1151/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                           | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) (¹) | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                             |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                             |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                             |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                             |                                                   |                              |             |

(¹) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1152/91

of 3 May 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 128 000 tonnes of bread-making wheat held at Ghent by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90<sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of 128 000 tonnes of bread-making wheat held at Ghent by the French intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1991, but for deliveries which will not be possible until the new marketing year between 1 July and 31 August 1991; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the wheat from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

*Article 1*

The French intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 128 000 tonnes of bread-making wheat held at Ghent by it.

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 128 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 31 August 1991.

2. The regions in which the 128 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 31 August 1991. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(7)</sup>.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the French intervention agency.

(7) OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

(2) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

(3) OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

(4) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

(5) OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

(6) OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The French intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX I

| (tonnes)         |          |
|------------------|----------|
| Place of storage | Quantity |
| Ghent (Belgium)  | 128 000  |

## ANNEX II

**Standing invitation to tender for the export of 128 000 tonnes of bread-making wheat held at Ghent by the French intervention agency**

(Regulation (EEC) No 1152/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                                      | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) <sup>(1)</sup> | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |

<sup>(1)</sup> This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1153/91

of 3 May 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90<sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1991, but for deliveries which will not be possible until the new marketing year between 1 July and 31 August 1991; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the wheat from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

*Article 1*

The Italian intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by it.

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 100 000 tonnes of durum wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 31 August 1991.
2. The regions in which the 100 000 tonnes of durum wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.
2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 31 August 1991. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(7)</sup>.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).
3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).
4. The tenders shall be lodged with the Italian intervention agency.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The Italian intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX I

| <i>(tonnes)</i>  |          |
|------------------|----------|
| Place of storage | Quantity |
| Treviso          | 8 451    |
| Verona           | 2 002    |
| Rovigo           | 66       |
| Ferraga          | 56 523   |
| Bologna          | 1 900    |
| Ravenna          | 29 748   |
| Pesaro           | 1 310    |

## ANNEX II

**Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency**

(Regulation (EEC) No 1153/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                                      | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) <sup>(1)</sup> | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |

<sup>(1)</sup> This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1154/91

of 3 May 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of barley  
held by the United Kingdom intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90<sup>(4)</sup>, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90<sup>(6)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1991/92 cereals marketing year of 200 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1991, but for deliveries which will not be possible until the new marketing year between 1 July and 31 August 1991; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the barley from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

<sup>(6)</sup> OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

*Article 1*

The United Kingdom intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of barley held by it.

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 200 000 tonnes of barley to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 31 August 1991.

2. The regions in which the 200 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 31 August 1991.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 31 August 1991. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(7)</sup>.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 15 May 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 June 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the United Kingdom intervention agency.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 5*

The successful tenderer shall pay for the cereals before they are removed. Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit of one month between the date on which the statement referred to in Article 15 of the said Regulation is sent and payment shall not be applicable.

Notwithstanding the second paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price payable for export shall be that mentioned in the tender where the cereals are removed in July 1991. The price shall be increased by a monthly increment where the cereals are removed in August 1991.

*Article 6*

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in Article 8 (2) (c) of the

said Regulation shall not be released until proof is furnished that the export has taken place during the period 1 July to 31 August 1991.

*Article 7*

The United Kingdom intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX I

| <i>(tonnes)</i>  |          |
|------------------|----------|
| Place of storage | Quantity |
| North            | 127 385  |
| East             | 72 615   |

## ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency

(Regulation (EEC) No 1154/91)

| 1         | 2              | 3                 | 4                                      | 5                                                 | 6                            | 7           |
|-----------|----------------|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Tender No | Consignment No | Quantity (tonnes) | Offer price (ECU/tonne) <sup>(1)</sup> | Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) | Commercial costs (ECU/tonne) | Destination |
| 1         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 2         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| 3         |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |
| etc.      |                |                   |                                        |                                                   |                              |             |

<sup>(1)</sup> This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1155/91

of 3 May 1991

**re-establishing the levying of customs duties on products of category 6 (order No 40.0060), originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangement set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 6 (order No 40.0060), originating in Pakistan, the relevant ceiling amounts to 1 750 000 pieces;

Whereas on 21 February 1991 imports of the products in question into the Community, originating in Pakistan, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Pakistan,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 7 May 1991 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Pakistan:

| Order No | Category (unit)     | CN code                                                                                                                                                                                                                          | Description                                                                                                                                                                        |
|----------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40.0060  | 6<br>(1 000 pieces) | 6203 41 10<br>6203 41 90<br>6203 42 31<br>6203 42 33<br>6203 42 35<br>6203 42 90<br>6203 43 19<br>6203 43 90<br>6203 49 19<br>6203 49 50<br><br>6204 61 10<br>6204 62 31<br>6204 62 33<br>6204 62 35<br>6204 63 19<br>6204 69 19 | Men's or boys' woven breeches, shorts (other than swimwear) and trousers (including slacks), women's or girls' woven trousers and slacks, of wool, of cotton or of man-made fibres |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1156/91

of 3 May 1991

re-establishing the levying of customs duties on products of category 159 (order No 42.1590), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached the Community level;

Whereas, in respect of products of category 159 (order No 42.1590), originating in China, the relevant ceiling amounts to 39 tonnes;

Whereas on 12 February 1991 imports of the products in question into the Community, originating in China, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 7 May 1991 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in China:

| Order No | Category (unit) | CN code    | Description                                               |
|----------|-----------------|------------|-----------------------------------------------------------|
| 42.1590  | 159             | 6204 49 10 | Dresses, blouses and shirt-blouses of silk or silk waste  |
|          |                 | 6206 10 00 |                                                           |
|          |                 | 6214 10 00 | Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like: |
|          |                 |            | — Of silk or silk waste                                   |
|          |                 | 6215 10 00 | Ties, bow ties and cravats:                               |
|          |                 |            | — Of silk or silk waste                                   |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1157/91

of 3 May 1991

amending Regulation (EEC) No 570/88 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3641/90<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 6 (7), 7a (3), 12 (3) and 28 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1048/89<sup>(4)</sup>, provides for the sale of butter at reduced prices and the possibility of obtaining aid for butter and concentrated butter intended for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs; whereas it has been decided, pursuant to Article 7a of Regulation (EEC) No 804/68, that until the end of the eighth 12-month period of application of the additional levy system the intervention arrangements for butter could be amended and whereas, in this case, the Commission could take special measures to increase the possibilities for disposing of milk products, including cream; whereas in view of the current milk market situation, characterized by the continued existence of milk fat surpluses, it is justified to encourage even more the use of this fat;

Whereas cream is suitable for the manufacture of ice-cream and preparations for the manufacture of ice-cream as referred to in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 570/88; whereas, in addition, there is a risk that amendments to national legislation on ice-cream in some Member States may lead to a reduction in the use of butterfat in the form of butter incorporated in the said products; whereas it is therefore justified to include cream in the list of raw materials that may qualify for the aid for the manufacture of the final products referred to in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 570/88; whereas, in view of the specific characteristics of the product, certain provisions applicable to it alone should be laid down;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88 sets out the final products in which the butter or concentrated butter must be incorporated according to formulae A, B, C and D; whereas the aid for formulae A, C and D has

always been fixed at the same level; whereas, as a result, the three latter formulae should be merged;

Whereas, in order to simplify the fixing of the aid and the minimum price for each invitation to tender, tenderers should be obliged to draw up their tenders in ecus per 100 kilograms and provision should be made for the possibility of fixing a mathematical relation between the aid and the prices of the various categories of butter, concentrated butter and cream;

Whereas experience gained justifies, where this will have no negative consequences regarding checks, the easing of some of the requirements relating, on the one hand, to quantities of butter or concentrated butter to which no tracers have been added and which must be used during a given period for the manufacture of final products and, on the other hand, to the quantities to be declared when establishing each manufacturing programme and, lastly, to the repackaging of concentrated butter;

Whereas Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 570/88 provides for the implementation of checks on the manufacture of concentrated butter, whether or not tracers are added, under the responsibility of the competent body; whereas it has become apparent that a system of self-checking in certain approved establishments could, under certain conditions, significantly lighten the administrative burden while guaranteeing compliance with the objectives of that Regulation; whereas, in addition, with a view to ensuring the full effectiveness of the control measures as a whole, those measures should be supplemented in certain respects;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 570/88 is hereby amended as follows:

1. The title is replaced by the following:

'Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

<sup>(4)</sup> OJ No L 111, 22. 4. 1989, p. 24.

and the grant of aid for cream, butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs'.

2. In Article 1 :

(a) the first paragraph is replaced by the following :

'Subject to the conditions laid down hereinafter, butter bought in pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 and taken into storage before a date to be determined shall be sold and aid shall be granted for the use of butter, concentrated butter and cream as referred to in the second paragraph.'

(b) the following point (c) is added to the second paragraph :

'(c) cream covered by CN codes ex 0401 30 39 and ex 0401 30 99 with a fat content not less than 35 % and not more than 49 %, in which tracers have been incorporated as provided in the second subparagraph of Article 6 (1) and directly used in the final products referred to in Article 4, point 2.'

3. Article 3 is replaced by the following :

*Article 3*

Tenders may not be entertained unless the tenderer gives a written undertaking to incorporate, or have incorporated, the butter, concentrated butter or cream referred to in Article 1, exclusively and without prejudice to the intermediate products referred to in Article 9, in the final products referred to in Article 4 or, as regards cream, in Article 4 (2), in one of the following ways :

(a) either by adding the tracers referred to in Article 6 (1),

— after processing of the butter awarded into concentrated butter, in accordance with Article 5,

or

— without further processing ;

(b) or by providing a written undertaking to use, at the establishment where incorporation into the intermediate and/or final products is effected, a minimum of 5 tonnes of butter-equivalent per month, or a minimum quantity of 45 tonnes of butter-equivalent per year or the same quantities in intermediate products,

— after processing of the butter awarded into concentrated butter, in accordance with Article 5,

or

— without further processing.'

4. Article 4 is amended as follows :

(a) in paragraph 1 (a), CN code '1905 90 50' is replaced by the codes '1905 90 45, 1905 90 55' ;

(b) in paragraph 2 (a), the figure '5 %' is replaced by '4,5 %' ;

(c) in paragraph 2 (b), CN code '1806 20 90' is replaced by the codes '1806 20 80, 1806 20 95' ;

(d) paragraph 3 (a) (iii) is deleted ;

(e) paragraph 3 (b) (i) is replaced by the following :

'(i) uncooked dough must be put up in units packed in outer cartons' ;

(f) in the second indent of paragraph 4, CN code '2103 90 90' is replaced by the code 'ex 2103 90 90'.

5. The following second subparagraph is added to Article 6 (1) :

'if the product is cream, the products listed in Annex IIa must be added to it as provided for in the first subparagraph.'

6. Article 8 is amended as follows :

(a) the first paragraph is replaced by the following :

'if the manufacture of the concentrated butter, to which tracers have or have not been added, or the addition of the tracers to butter or, as the case may be, to cream, and the incorporation in final products or, where applicable, in the intermediate products referred to in Article 9, are carried out in different places, the concentrated butter, butter or cream shall be put up in sealed packages weighing not less than 10 kilograms net as regards concentrated butter or butter, without prejudice to any subpackaging, and 25 kilograms net as regards cream.'

(b) the introductory sentence of the second paragraph is replaced by the following :

'Packages and any subpackages shall bear in clearly visible and legible characters an indication of the Regulation and the intended use (formula A/C/D of formula B) and :'

(c) the last sentence of point (a) in the second paragraph is replaced by the following :

'The concentrated butter may also be transported by tank or container ; in this case :

— the abovementioned wording shall be marked on the tank or container in letters at least 5 centimetres high,

- the concentrated butter, before incorporation in the final products, may be repackaged in sealed packages as provided for in the first and second paragraph in an establishment approved for this purpose in accordance with Article 10.';
- (d) the following points (c) and (d) are added to the second paragraph :
- (c) In the case of cream, one or more of the following :
- Nata marcada destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 fórmula B del Reglamento (CEE) nº 570/88
  - Fløde tilsat røbestof udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4, formel B, i forordning (EØF) nr. 570/88
  - Gekennzeichneter Rahm, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 Formel B der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt
  - Κρέμα γάλακτος που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα όπως αναφέρονται στο άρθρο 4 τύπος Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88
  - Cream to which tracers have been added for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 formula B of Regulation (EEC) No 570/88
  - Crème tracée destinée exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 formule B du règlement (CEE) nº 570/88
  - Crema contenente rivelatori destinata esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 formula B del regolamento (CEE) n. 570/88
  - Room, waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4, formule B, van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde producten
  - Nata marcada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º, fórmula B, do Regulamento (CEE) nº 570/88.
- (d) in the case of concentrated butter or butter to which tracers have been added, the words 'concentrated butter' or 'butter' referred to under (a) and (b) shall be qualified by the words 'to which tracers have been added'.
7. The first sentence of Article 9 (1) (d) is replaced by the following :
- (d) as regards transport of the intermediate product, Article 8 shall apply and the package shall bear, in addition to the intended use (formula A/C/D or formula B) and, where applicable, the words "to which tracers have been added", one or more of the following :
8. Article 10 is amended as follows :
- (a) paragraph 1 is replaced by the following :
- '1. The manufacture of concentrated butter referred to in the second paragraph of Article 1, under (b), the processing of butter into concentrated butter as referred to in Article 5, the addition of tracers as referred to in Article 6, the incorporation of butter and concentrated butter as referred to in Article 7, the repackaging of the concentrated butter as referred to in the second paragraph of Article 8 under (a) and the incorporation in the intermediate products as referred to in Article 9 shall be effected in approved establishments.'
- (b) paragraph 2 (a) is replaced by the following :
- '(a) it has suitable technical equipment the processing or incorporation capacity of which is at least 5 tonnes of butter per month or its equivalent in concentrated butter or cream, or, where appropriate, in intermediate products';
- (c) paragraph 2 (d) is replaced by the following :
- '(d) it undertakes to forward to the agency responsible for inspection referred to in Article 23 its manufacturing programme for each tender as defined in Article 16, in accordance with the detailed rules laid down by the Member State.';
- (d) the second indent of paragraph 4 is replaced by the following :
- addition to the butter or cream of the tracers,'.
9. Article 12 (1) is amended as follows :
- (a) point (b) is replaced by the following :
- '(b) keep accounts showing, for each delivery, the names and addresses of the purchasers and the corresponding quantities, specifying their intended use (formula A/C/D or formula B)';

If the cream is transported by tank or container, the abovementioned wording shall be marked on the tank or the container in letters at least 5 centimetres high ;

- (b) the third indent of point (c) is replaced by the following :

— an obligation to incorporate in final products, indicating the intended use (formula A/C/D or formula B), within the period referred to in Article 11,;

10. Article 16 is amended as follows :

- (a) the second subparagraph of paragraph 1 is replaced by the following :

'Tenders shall be submitted to the intervention agency holding the butter or, in the case of aid, to the intervention agency of the Member State in whose territory the addition of tracers, or, as the case may be, the manufacture of concentrated butter or the incorporation of butter in final products or the incorporation of butter in intermediate products, will be carried out.;

- (b) in paragraph 2 :

— point (c) is replaced by the following :

'(c) the intended use of the butter (formula A/C/D or formula B), and the incorporation procedure chosen, having regard to the relevant provisions of Article 3 ;;

— point (d) is replaced by the following :

'(d) the price offered per 100 kilograms of butter having the fat content required, exclusive of internal taxes, ex coldstore, expressed in ecus ;;

- (c) paragraph 3 is replaced by the following :

'3. Tenders for the grant of aid shall state :

- (a) the name and address of the tenderer ;
- (b) the quantity of cream, butter or concentrated butter in respect of which aid is requested and, in the case of butter, the fat content ;
- (c) the intended use (formula A/C/D or formula B) and the incorporation procedure chosen, having regard to the relevant provisions of Article 3 ;
- (d) the proposed amount of the aid per 100 kilograms of cream, butter or concentrated butter, disregarding any tracers, expressed in ecus.;

- (d) Paragraph 4 (a) and (b) is replaced by the following :

'(a) it relates to a single product only (awarded butter, cream or butter or concentrated butter), having a uniform fat content (82 % or more, or less than 82 %) in the case of butter, is intended for the same use (formula A/C/D or formula B) and is subject to the same incorporation procedure ;

- (b) it relates to at least 5 tonnes of butter or 12 tonnes of cream or 4 tonnes of concentrated butter. However, if the quantity available in a store is less, the available quantity shall constitute the minimum quantity for tender ;'.

11. Article 18 is amended as follows :

- (a) paragraph 1 is replaced by the following :

'1. In the light of the tenders received in response to each individual invitation to tender and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a minimum selling price shall be fixed for the butter and maximum aid shall be fixed for the cream, butter or concentrated butter. The price or aid thus fixed may vary according to :

- the intended use (formula A/C/D or formula B),
- the fat content of the butter,
- the incorporation procedure to be followed in accordance with Article 3.

However, the Commission may, in accordance with the procedure referred to above, fix a minimum basic selling price and/or maximum basic aid for the butter with differentials as given in Annex VII laid down in accordance with the intended use, the fat content of the butter and cream, and the incorporation procedure chosen.

In accordance with the same procedure, a decision may be taken to make no award in respect of an invitation to tender.;

- (b) the opening sentences of paragraph 2 are replaced by :

'2. At the same time as the minimum selling price(s) or maximum amount(s) of aid are fixed and under the same procedure, the amount(s) of the processing security shall be fixed per 100 kilograms by reference either to the difference between the intervention price of butter and the minimum prices fixed or to the amounts of aid. If a minimum basic selling price or maximum basic aid are fixed, the processing security shall be lodged as given in Annex VII. The purpose of the processing security shall be to ensure fulfilment of the primary requirements concerning ;;

- (c) the first subparagraph of paragraph 3 is replaced by the following :

'3. The proof required for the purposes of the release of the processing security referred to in paragraph 2 must be produced for the competent agency within 12 months of the expiry of the period laid down in Article 11.'

## 12. Article 21 is amended as follows :

## (a) paragraph 1 (e) is replaced by the following :

'(e) the incorporation procedure chosen, having regard to the provisions of Article 3, and the intended use (formula A/C/D or formula B).';

## (b) the first subparagraph of paragraph 3 is replaced by the following :

'3. The butter shall be handed over by the intervention agency in packages bearing, in clearly visible and legible characters, an indication of the Regulation and of the intended use (formula A/C/D or formula B) and of the incorporation procedure chosen by reference to the relevant provisions of Article 3.'

## 13. Article 22 is amended as follows :

## (a) in paragraph 2 :

— point (a) is replaced by the following :

'(a) the amount of the aid awarded in respect of the quantity of butter, concentrated butter or cream concerned and the tender, identified by a serial number, to which it relates.';

— point (d) is replaced by the following :

'(d) the incorporation procedure chosen, having regard to the provisions of Article 3, and the intended use (formula A/C/D or formula B) without prejudice to the application, under this chapter, of the provisions of Article 21 (4).';

## (b) the following point (c) is added to paragraph 3 :

'(c) in respect of cream :

— that it has satisfied the conditions laid down in point (c) of the second paragraph of Article 1,

and

— that the processing security referred to in Article 18 (2) has been lodged.'

## 14. Article 23 is amended as follows :

## (a) the first paragraph of point 1 is replaced by the following :

'1. During the manufacture of the concentrated butter, whether or not tracers are added, or during the addition of tracers to the cream or butter, or during the repackaging referred to in the second indent of point (a) of the second paragraph of Article 8, the competent agency shall ensure on-the-spot checks on the basis of the establishment's manufacturing programme as referred to in Article 10 (2) (d) in such a way that each tender, as described in Article 16, is checked at

least once. However, for quality control purposes, Member States may, after obtaining the Commission's consent, establish under their supervision a system of self-checking for certain approved establishments.';

## (b) the opening sentence of point 3 is replaced by the following :

'3. Checks on the use of the concentrated butter, cream, butter or the intermediate product in the final products must include at least the following:';

## (c) the second subparagraph of point 5 is replaced by the following :

'This point shall apply only if the final user undertakes in writing to purchase over an annual period only a maximum quantity of 6 tonnes of butter or 5 tonnes of concentrated butter or the same quantity in intermediate products or 14 tonnes of cream. This point shall no longer apply to a final user who has not complied with this undertaking.';

## (d) the following points 6 and 7 are added :

'6. The inspections carried out pursuant to this Article must be the subject of an inspection report specifying :

- the date of the inspection,
- its duration, and
- the operations carried out.

7. After one year of application of the system provided for in this Regulation, each Member State shall draw up a report on the implementation of the provisions relating to the use of cream as referred to in the second paragraph of Article 1, under (c), and shall forward it to the Commission.'

## 15. Article 24 is replaced by the following :

*Article 24*

The products referred to in the second paragraph of Article 1 shall also be subject to the control referred to in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 569/88 (\*) from the beginning of the operations referred to in Article 6 and until incorporation in the final products.

The special entries to be made in box 44 of the Single Administrative Document or the most appropriate boxes of the document justifying the Community character of the products or in boxes 104, 106 and 107 of the control copy T 5 shall be those indicated in Part II of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, at point 25, under A (c), (d), (e) or (f).'

(\*) OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.'

16. Annexes IIa and VII attached to this Regulation are added.

### Article 2

Point 25 of Part II of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88 is hereby amended as follows:

- the title of point 25 is replaced by the following:

'25. Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the grant of aid for cream, butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs<sup>(2)</sup>:'.

- the following point (f) is added to point 25 (A):

'(f) on the dispatch of cream to which tracers have been added for incorporation in the final products:

- section 104 of the control copy T 5:

cream to which tracers have been added for incorporation in the products referred to in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 570/88,

- section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final products:
2. the utilization (formula B)',

- the words 'formula A/C or formula B or formula D' are replaced by 'formula A/C/D or formula B' in the following points:

— A:

(a) (3),

(b) (3),

point (2) of the second indent of (c),

point (2) of the second indent of (d),

point (2) of the second indent of (e),

— B:

(a) (3),

(b) (I) (3) and second indent of (b) (II) (2),

(c) (I) (3) and second indent of (c) (II) (2),

(d) (I) (3) and second indent of (d) (II) (2).

### Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the first invitation to tender following the date of its entry into force. However, up to 30 September 1991, in order to comply with the provisions of Article 1 (6) (b) and (d) (solely as regards the new point '(d)', (7) and 12 (b), the old preprinted packaging may be used if it bears the new formula of utilization '(formula A/C/D or formula B)' or the new term 'with added tracers', indicated by a stamp or by a glued label.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANNEX

## ANNEX II a

## Products to be incorporated in cream

## (Second subparagraph of Article 6 (1))

1. With the exclusion of any other product, including fats of non-milk origin, the following are to be incorporated in the cream referred to in Article 1 *et seq*:
  - (a) either
    - a minimum proportion of 250 ppm of 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde obtained either from vanilla or from synthetic vanillin,
    - or
    - a minimum proportion of 20 ppm of ethyl ester of beta-apo-8'-carotenoic acid in the form of a compound soluble in the milk fat,and
  - (b) either in a proportion of at least 1 %, the triglycerides of
    - n-heptanoic acid (C<sub>7</sub>),
    - or
    - n-undecanoic acid (C<sub>11</sub>),at least 95 % pure, calculated as triglycerides on the product ready for incorporation, with a maximum acid value of 0,3, and a saponification number:
    - between 385 and 395 for the triglycerides of n-heptanoic acid,
    - between 275 and 285 for the triglycerides of n-undecanoic acid,the esterified acid part being composed of at least 95 %
    - of n-heptanoic acid,
    - or
    - of n-undecanoic acid,
    - or
    - in a proportion of at least 600 ppm, a compound containing at least 90 % sitosterol, more particularly 80 % beta-sitosterol (...) and a maximum of 9 % campesterol (...) and 1 % of other sterols present in traces, including stigmaterol (...).
2. The homogeneous and stable dispersion in the cream of the products referred to in paragraph 1, which are incorporated in one another beforehand, is to be ensured by premixing and using mechanical, thermal and refrigeration treatment, etc.
3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, cream used exclusively in the territory of the United Kingdom for the manufacture of ice-cream marketed exclusively in that Member State may be marked by directly incorporating, in a proportion of 2 %, a mixture containing one part free n-tridecanoic acid (C<sub>13</sub>), two parts milk fat, 2,5 parts sodium caseinate and 94,5 parts mineral salts obtained from milk.
4. The concentrations expressed in percent or in ppm referred to in paragraphs 1 and 3 are calculated by reference to the part of the cream made up exclusively of fat.
5. The homogeneousness of composition, in particular as regards the products referred to in paragraphs 1 and 3, is to be checked by taking representative samples from the top and bottom layers of each lot of cream stored in a tank. The relative values resulting from the analysis must not deviate from the minimum content values referred to in paragraphs 1 and 3 by more than 5 %.

## ANNEX VII

(Article 18)

## A. MARKET BUTTER

Maximum basic aid established for each individual invitation to tender for unprocessed butter with a fat content of 82 % with no added tracers used in formula A/C/D and the levels of aid based on the intended use (formula A/C/D or formula B), the fat content and the incorporation procedure chosen in accordance with Article 3

(ECU/100 kilograms)

|                       |                                      | Unprocessed butter   |                                      | Concentrated butter                       | Cream                            |
|-----------------------|--------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|
|                       |                                      | 82 % fat content     | 80 % fat content                     |                                           |                                  |
| With no added tracers | Formula A/C/D                        | X                    | $X \times 0,9756$                    | $(X \times 1,22) + P1$                    |                                  |
|                       | Formula B                            | $X - Y$              | $(X \times 0,9756) - Y$              | $[(X - Y) \times 1,22] + P1$              |                                  |
| With added tracers    | Formula A/C/D<br>Processing security | $X + V$<br>110 %     | $(X \times 0,9756) + V$<br>110 %     | $(X \times 1,22) + P1 + V$<br>110 %       |                                  |
|                       | Formula B<br>Processing security     | $X + W - Y$<br>110 % | $(X \times 0,9756) + W - Y$<br>110 % | $[(X - Y) \times 1,22] + P1 + W$<br>110 % | $(X - Y) \times Q + W1$<br>110 % |

Y: Difference in the level of aid for formula A/C/D and formula B.

V: Cost of adding tracers, formula A/C/D.

W: Cost of adding tracers, formula B.

P1: Compensation for cost of manufacturing concentrated butter.

Q: Factor determining the difference between the aid for butter and cream.

W1: Cost of adding tracers in cream (formula B).

## B. INTERVENTION BUTTER

Minimum basic price established for each individual invitation to tender for unprocessed butter with a fat content of 82 % with no added tracers used in formula A/C/D and the price levels based on the intended use (formula A/C/D or formula B), the fat content and the incorporation procedure chosen in accordance with Article 3

(ECU/100 kilograms)

|                       |               | Unprocessed butter |                             | Concentrated butter |
|-----------------------|---------------|--------------------|-----------------------------|---------------------|
|                       |               | 82 % fat content   | 80 % fat content            |                     |
| With no added tracers | Formula A/C/D | Z                  | $Z \times 0,9756$           | $(Z - P2)$          |
|                       | Formula B     | $Z + Y$            | $(Z \times 0,9756) + Y$     | $Z + Y - P2$        |
| With added tracers    | Formula A/C/D | $Z - V$            | $(Z \times 0,9756) - V$     | $Z - P2 - V$        |
|                       | Formula B     | $Z - W + Y$        | $(Z \times 0,9756) - W + Y$ | $Z + Y - P2 - W$    |

The processing securities represent 110 % of the difference between the intervention price and the selling prices of the butter.

Y: Difference in the level of aid for formula A/C/D and formula B.

V: Cost of adding tracers, formula A/C/D.

W: Cost of adding tracers, formula B.

P2: Compensation for the cost of manufacturing concentrated butter.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1158/91

of 3 May 1991

on the buying in by tender of skimmed-milk powder to intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3641/90<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87 of 16 March 1987 modifying the intervention arrangements for butter and skimmed-milk powder<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(4)</sup>, lays down the criteria on which basis, until the end of the eighth 12-month period of application of the additional levy provided for in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68, buying in of skimmed-milk powder by intervention agencies may be suspended; whereas Article 1 (3) (a) of that Regulation provides that where buying in is suspended throughout the Community or in part thereof, buying in may be carried out under a standing invitation to tender; whereas the rules for the application of the tendering procedure should consequently be laid down;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1014/68<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90, and Commission Regulation (EEC) No 625/78<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 890/91<sup>(7)</sup>, lay down the general rules and the detailed rules for the buying in of skimmed-milk powder by the intervention agencies; whereas most of those provisions may be applied within the framework of this Regulation and in particular those concerning the quality of the skimmed-milk powder which may be offered for intervention, packing and packaging; whereas it is appropriate, however, to adapt some of these provisions to the tender procedure for purchases; whereas, for this reason, the provision concerning the age of the skimmed-milk powder being offered should be adapted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

*Article 1*

Where it is decided to issue a standing invitation to tender as provided for in Article 1 (3) (a) of Regulation (EEC) No 777/87, a notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* in the Annex to the Regulation issuing the standing invitation to tender, not later than six days before the expiry of the first deadline for the submission of tenders.

Skimmed-milk powder bought in must be skimmed-milk powder meeting the conditions set out in Article 1 (1) (a), (b), (c) and (e) of Regulation (EEC) No 625/78.

*Article 2*

The deadline for the submission of tenders for each invitation to tender shall expire at 12 noon on each second and fourth Tuesday of the month. If the Tuesday is a public holiday, the deadline shall be extended to 12 noon on the first working day thereafter.

*Article 3*

1. Tenderers may take part in the invitation to tenders only:

— in respect of skimmed-milk powder manufactured in the 21 days preceding the final date for the submission of tenders; in the case provided for in Annex III (f) second subparagraph of Regulation (EEC) No 625/78, this period is fixed at three weeks,

— if they undertake in writing to comply with Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 625/78.

2. Interested parties shall participate in the invitation either by lodging a written tender against a receipt or by any other written means of communication with advice of receipt.

3. Tenders shall specify:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the quantity offered and the production process used (spray or roller);
- (c) the price tendered per 100 kilograms of skimmed-milk powder, not including domestic taxes, delivered to storage depot, expressed in ecus, with no more than two decimals;
- (d) the place where the skimmed-milk powder is stored.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 173, 22. 7. 1968, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 11. 4. 1991, p. 21.

4. Tenders shall be valid only if:

- (a) they relate to a quantity of at least 20 tonnes;
- (b) they are accompanied by the undertaking provided for in paragraph 1;
- (c) proof is furnished that tenderers have lodged, before the expiry of the final date for the submission of tenders, the security referred to in Article 4 (1) for the invitation to tender concerned.

5. Tenders may not be withdrawn after the expiry of the deadline referred to in Article 2 for the submission of tenders relating to the invitation to tender concerned.

#### Article 4

1. Under this Regulation, the maintenance of tenders after the expiry of the final date for the submission of tenders and the delivery of the skimmed-milk powder to the depot designated by the intervention agency within the time limit fixed in Article 7 (2) shall constitute primary requirements whose fulfilment shall be ensured by the lodging of a security of ECU 40 per tonne.

2. The security shall be lodged in the Member State in which the tender is submitted.

#### Article 5

In the light of the tenders received for each invitation to tender and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a maximum buying-in price shall be fixed depending on the intervention prices applicable.

A decision may be taken not to proceed with the invitation to tender.

#### Article 6

1. Tenderers shall be refused if the price proposed is higher than the maximum price, as referred to in Article 5, applying to the invitation to tender concerned.

2. Rights and obligations arising under the invitation to tender shall not be transferable.

#### Article 7

1. Tenderers shall be informed forthwith by the intervention agency of the outcome of their participation in the invitation to tender.

The intervention agency shall issue forthwith to the successful tenderer a numbered delivery order indicating:

- (a) the quantity to be delivered;
- (b) the final date for the delivery of the skimmed-milk powder;
- (c) the depot where it must be delivered. Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1014/68 and Articles 5, 6 and 7 of Regulation (EEC) No 625/78 shall apply.

2. Within 28 days of the final date for the submission of tenders, the successful tenderer shall deliver the skimmed-milk powder. Deliveries may be made in several lots.

The cost of unloading the skimmed-milk powder at the storage depot shall be borne by the successful tenderer.

3. Except in cases of *force majeure*, where the successful tenderer has not delivered the skimmed-milk powder within the time limit laid down, in addition to the forfeiture of the security provided for in Article 4 (1), buying in shall be cancelled in respect of the remaining quantities.

#### Article 8

For the purposes of this Regulation, the skimmed-milk powder shall be taken over by the intervention agency on the date of entry into the depot but no earlier than the day after the issuing of the delivery order referred to in the second subparagraph of Article 7 (1).

#### Article 9

Within the period commencing on the 120th day after taking over the skimmed-milk powder and ending on the 140th day thereafter, the intervention agency shall pay the successful tenderer the price indicated in his tender for each quantity taken over.

#### Article 10

The provisions of Articles 2 (5), 3 and 4 of Regulation (EEC) No 625/78 shall apply.

#### Article 11

Commission Regulation (EEC) No 2220/85<sup>(1)</sup> shall apply except where specific provisions to the contrary are laid down in this Regulation.

#### Article 12

The security provided for in Article 4 and the maximum price provided for in Article 5 shall be converted into national currency using the representative rate valid on the final date for the submission of tenders.

#### Article 13

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1159/91**  
**of 3 May 1991**  
**suspending buying-in of skimmed-milk powder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3641/90 <sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87 of 16 March 1987 amending the intervention arrangements for butter and skimmed-milk powder <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(4)</sup>, lays down the criteria on the basis of which, until the end of the eighth 12-month period of application of the additional levy arrangements provided for in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68, buying-in of skimmed-milk powder by intervention agencies may be suspended; whereas Commission Regulation (EEC) No 1362/87 <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3493/88 <sup>(6)</sup>, lays down the detailed rules of application therefor;

Whereas the condition laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 777/87 for the suspension of buying-in of skimmed-milk powder as provided for in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 is met; whereas it should therefore be decided to suspend buying-in;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Buying-in of skimmed-milk powder as provided for in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 is hereby suspended throughout the Community.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 129, 19. 5. 1987, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 22.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1160/91****of 3 May 1991****issuing the standing invitation to tender provided for in Council Regulation  
(EEC) No 777/87 as regards skimmed-milk powder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3641/91<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87 of 16 March 1987 modifying the intervention arrangements for butter and skimmed-milk powder<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(4)</sup>, lays down the criteria on which basis, until the end of the fifth 12-month period of the application of the supplementary levy arrangements provided for in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68, the buying in of skimmed-milk powder by the intervention agencies may be suspended or must be re-established;

Whereas purchases of skimmed-milk powder under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 have been suspended by Commission Regulation (EEC) No 1159/91<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 1 (3) (a) of Regulation (EEC) No 777/87 provides that, where buying in is suspended throughout

the Community or in part thereof, buying in may be carried out under a standing invitation to tender; whereas Commission Regulation (EEC) No 1158/91<sup>(6)</sup> lays down the rules for the application of the tendering procedure; whereas the tendering procedure should be initiated;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies referred to in the notice of standing invitation to tender which appears in the Annex to this Regulation shall buy in skimmed-milk powder in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1158/91.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(5)</sup> See page 68 of this Official Journal.

<sup>(6)</sup> See page 65 of this Official Journal.

## ANNEX

**Notice of standing invitation to tender for the sale by tender of skimmed-milk powder to intervention agencies**

The intervention agencies mentioned below issue a standing invitation for the buying in of skimmed-milk powder in accordance with Regulation (EEC) No 1158/91.

The time limit for the submission of tenders for the first individual award procedure shall be 14 May 1991 at 12 noon. The detailed conditions for this procedure have been fixed by the intervention agencies in question to whom the interested parties within the Community may address further queries concerning these matters at one of the following addresses:

- Office belge de l'économie et de l'agriculture, secteurs « produits et industries agricoles et alimentaires », rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles [tél.: (32-2) 230 17 40, télex: 24076, téléfax: (32-2) 230 25 33]
- Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw, sector „landbouw- en voedingsprodukten en industrieën”, Trierstraat 82, B-1040 Brussel (tel.: (32-2) 230 17 40, telex: 24076, telefax: (32-2) 230 25 33)
- EF-direktoratet, Frederiksborggade 18, DK-1360 København K (tlf.: (45) 33 92 70 00, telex: 15137 EFDIR-DK, telefax: (45) 33 92 69 48)
- Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt am Main 18 (Tel.: (49) 691 56 40, Telex: 411727, Telefax: (49) 691 564790). Tenders delivered by hand should be delivered to: BALM, Block B, Zimmer 056
- Υπηρεσία Διαχείρισης Αγροτικών Προϊόντων (ΥΔΑΓΕΠ), οδός Αχαρνών 241, GR-Aθήνα, (τηλέφωνο: 30 1 862 64 15, τэлеξ: 221738)
- Servicio nacional de productos agrarios (SENPA), calle Beneficencia 8, E-28004 Madrid [tel.: (34-1) 347 65 00/347 63 10; telex: 41818/23427; telefax: (34-1) 521 98 32/522 43 87]
- Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (Onilait), service commercial et technique de la société Interlait, 28, boulevard de Grenelle, F-75737 Paris, Cedex 15 [tél.: (33) (1) 40 58 70 00, télex: 206652, téléfax: (33) (1) 45 79 28 49]
- Department of Agriculture and Food, Intervention Unit, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (tel.: (353) (1) 78 90 11, telex: 93607, telefax: (353) (1) 61 62 63)
- Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro 81, I-00198 Roma [tel.: (39-6) 647 49 91, telex: 613003, telefax: (39-6) 445 39 40]
- Service d'économie rurale, section de l'économie laitière, 115, rue de Hollerich, L-1741 Luxembourg [tél.: (352) 47 84 17, télex: 2537 AGRIM LU, téléfax: (352) 49 16 19]
- Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau, Burg. Kessenplein 3, NL-6431 KM-Hoensbroek (tel.: (31-45) 23 83 83, telex: 56396, telefax: (31-45) 22 27 35)
- Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (Inga), Rua Camilo Castelo Branco, 45, 2º, P-1000 Lisboa [tel.: (351) (1) 53 71 72, telex: 66209 INGA P, telefax: (351) (1) 53 32 51]
- Intervention Board, Livestock Products Division, Branch A, PO Box 69, Fountain House, 2 Queens Walk, UK-Reading, Berks RG1 7QW (tel.: (44) 734 58 36 26, telex: 848302 (IBAPRG G), telefax: (44) 734 58 36 26 ext. 2370).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1161/91**  
**of 3 May 1991**  
**suspending the issue of STM licences for ornamental plants**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 252 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 643/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to the live plants and floriculture products listed in Annex XXII to the Act of Accession and imported into Portugal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3693/90 <sup>(2)</sup>, fixed the target ceilings provided for in Article 251 (1) of this Act for certain floriculture products;

Whereas Article 252 of the Act of Accession provides that should the examination of developments in intra-Community trade show that a significant increase in imports has taken place or is forecast and if the situation should result in the target import ceiling for the product being reached or exceeded for the current marketing year or a part of it the Commission is to decide, in accordance

with emergency procedures, on the interim protective measures that are necessary;

Whereas the target ceiling for ornamental plants falling within CN codes 0602 99 91 and 0602 99 99 for the period 1 January to 30 June 1991 has been exceeded; whereas the issue of any further licences should be suspended for the products in question, under the interim protective measures; whereas this will involve the rejection of applications already lodged,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The issue of STM licences for ornamental plants falling within CN codes 0602 99 91 and 0602 99 99 is hereby suspended until 31 May 1991.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 39.

<sup>(2)</sup> OJ No L 357, 20. 12. 1990, p. 33.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1162/91

of 3 May 1991

abolishing the corrective amount on the import of courgettes into the  
Community of Ten from Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3709/89  
of 4 December 1989 laying down general rules for imple-  
menting the Act of Accession of Spain and Portugal as  
regards the compensatory mechanism for imports of fruit  
and vegetables from Spain <sup>(1)</sup>, and in particular Article 4  
(2) thereof,

Whereas Article 152 of the Act of Accession introduces  
from 1 January 1990 a compensatory mechanism for  
imports into the Community as constituted on 31  
December 1985, hereinafter called 'the Community of  
Ten', of fruit and vegetables from Spain (except the  
Canary Islands) for which a reference price is fixed with  
regard to third countries;

Whereas Regulation (EEC) No 3709/89 lays down general  
rules for applying the said compensatory mechanism and  
Commission Regulation (EEC) No 3815/89 <sup>(2)</sup> lays down  
detailed rules for applying the said compensatory  
mechanism;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1020/91 <sup>(3)</sup>,  
as amended by Regulation (EEC) No 1112/91 <sup>(4)</sup>, intro-  
duces a corrective amount on imports of courgettes into  
the Community of Ten from Spain (except the Canary  
Islands);

Whereas Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 3709/89  
lays down the conditions under which a corrective  
amount introduced pursuant to Article 3 (1) of the said  
Regulation is to be abolished; adjusted; whereas the said  
conditions require abolition of the corrective amount on  
imports of courgettes into the Community of Ten from  
Spain (except the Canary Islands),

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1020/91 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 3.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 371, 20. 12. 1989, p. 28.

<sup>(3)</sup> OJ No L 105, 25. 4. 1991, p. 46.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 110, 1. 5. 1991, p. 75.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1163/91****of 3 May 1991****fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1133/91 <sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 772/91 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1096/91 <sup>(8)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 772/91 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 <sup>(9)</sup> shall be as set out in the Annexes hereto.

2. However, the amount of the aid fixed in advance for the 1991/92 marketing year for colza, rape and sunflower seed shall be confirmed or replaced with effect from 6 May 1991 to take account of the prices and related measures for the 1991/92 marketing year and of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ No L 113, 6. 5. 1991, p. 47.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 62.

<sup>(8)</sup> OJ No L 110, 1. 5. 1991, p. 21.

<sup>(9)</sup> OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

## ANNEX I

## Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

|                                    | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 (') | 3rd period<br>8 (') | 4th period<br>9 (') | 5th period<br>10 (') |
|------------------------------------|--------------|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| 1. Gross aids (ECU):               |              |                 |                     |                     |                     |                      |
| — Spain                            | 0,000        | 0,000           | 9,000               | 9,000               | 9,000               | 9,000                |
| — Portugal                         | 25,995       | 26,025          | 15,970              | 15,970              | 15,970              | 15,970               |
| — Other Member States              | 19,025       | 19,055          | 9,000               | 9,000               | 9,000               | 9,000                |
| 2. Final aids:                     |              |                 |                     |                     |                     |                      |
| Seed harvested and processed in:   |              |                 |                     |                     |                     |                      |
| — Federal Republic of Germany (DM) | 44,79        | 44,86           | 21,19               | 21,19               | 21,19               | 21,19                |
| — Netherlands (Fl)                 | 50,46        | 50,54           | 23,87               | 23,87               | 23,87               | 23,87                |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                 | 923,78       | 925,24          | 437,01              | 437,01              | 437,01              | 437,01               |
| — France (FF)                      | 150,21       | 150,45          | 71,06               | 71,06               | 71,06               | 71,06                |
| — Denmark (Dkr)                    | 170,84       | 171,11          | 80,82               | 80,82               | 80,82               | 80,82                |
| — Ireland (£ Irl)                  | 16,719       | 16,745          | 7,909               | 7,909               | 7,909               | 7,884                |
| — United Kingdom (£)               | 14,560       | 14,584          | 6,665               | 6,665               | 6,665               | 6,645                |
| — Italy (Lit)                      | 33 512       | 33 564          | 15 853              | 15 853              | 15 853              | 15 773               |
| — Greece (Dr)                      | 3 734,08     | 3 729,52        | 1 291,81            | 1 251,77            | 1 251,77            | 1 143,67             |
| — Spain (Pta)                      | 0,00         | 0,00            | 1 524,43            | 1 516,86            | 1 516,86            | 1 499,08             |
| — Portugal (Esc)                   | 5 490,61     | 5 496,74        | 3 410,86            | 3 399,47            | 3 399,47            | 3 363,40             |

## ANNEX II

## Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

|                                    | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 (') | 3rd period<br>8 (') | 4th period<br>9 (') | 5th period<br>10 (') |
|------------------------------------|--------------|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| 1. Gross aids (ECU):               |              |                 |                     |                     |                     |                      |
| — Spain                            | 0,000        | 0,000           | 11,500              | 11,500              | 11,500              | 11,500               |
| — Portugal                         | 28,495       | 28,525          | 18,470              | 18,470              | 18,470              | 18,470               |
| — Other Member States              | 21,525       | 21,555          | 11,500              | 11,500              | 11,500              | 11,500               |
| 2. Final aids:                     |              |                 |                     |                     |                     |                      |
| Seed harvested and processed in:   |              |                 |                     |                     |                     |                      |
| — Federal Republic of Germany (DM) | 50,67        | 50,74           | 27,07               | 27,07               | 27,07               | 27,07                |
| — Netherlands (Fl)                 | 57,10        | 57,18           | 30,50               | 30,50               | 30,50               | 30,50                |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                 | 1 045,17     | 1 046,63        | 558,40              | 558,40              | 558,40              | 558,40               |
| — France (FF)                      | 169,95       | 170,19          | 90,80               | 90,80               | 90,80               | 90,80                |
| — Denmark (Dkr)                    | 193,29       | 193,56          | 103,27              | 103,27              | 103,27              | 103,27               |
| — Ireland (£ Irl)                  | 18,916       | 18,942          | 10,106              | 10,106              | 10,106              | 10,081               |
| — United Kingdom (£)               | 16,509       | 16,533          | 8,614               | 8,614               | 8,614               | 8,594                |
| — Italy (Lit)                      | 37 915       | 37 968          | 20 257              | 20 257              | 20 257              | 20 177               |
| — Greece (Dr)                      | 4 291,34     | 4 286,79        | 1 849,08            | 1 809,03            | 1 809,03            | 1 700,93             |
| — Spain (Pta)                      | 35,14        | 39,51           | 1 906,67            | 1 899,10            | 1 899,10            | 1 881,32             |
| — Portugal (Esc)                   | 6 012,30     | 6 018,43        | 3 932,55            | 3 921,16            | 3 921,16            | 3 885,09             |

(') Amount fixed provisionally, pending and subject to the setting of the prices and related measures and of the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming in particular:

- to the Commission's proposals for the 1991/92 marketing year as regards the target price, the monthly increases, the reduction for rape seed other than 'double zero' and the arrangements applying to rape seed harvested in Spain;
- to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements and that of the agricultural conversion rates applied for the 1990/91 marketing year.

## ANNEX III

## Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

|                                            | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 (1) | 4th period<br>9 (1) |
|--------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|---------------------|---------------------|
| 1. Gross aids (ECU):                       |              |                 |                 |                     |                     |
| — Spain                                    | 28,670       | 28,365          | 28,161          | 21,663              | 21,656              |
| — Portugal                                 | 37,637       | 37,337          | 37,137          | 28,792              | 28,792              |
| — Other Member States                      | 25,397       | 25,097          | 24,897          | 16,552              | 16,552              |
| 2. Final aids:                             |              |                 |                 |                     |                     |
| (a) Seed harvested and processed in (2):   |              |                 |                 |                     |                     |
| — Federal Republic of Germany (DM)         | 59,79        | 59,08           | 58,61           | 38,97               | 38,97               |
| — Netherlands (Fl)                         | 67,37        | 66,57           | 66,04           | 43,91               | 43,91               |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                         | 1 233,18     | 1 218,62        | 1 208,91        | 803,70              | 803,70              |
| — France (FF)                              | 200,53       | 198,16          | 196,58          | 130,69              | 130,69              |
| — Denmark (Dkr)                            | 228,06       | 225,37          | 223,57          | 148,64              | 148,64              |
| — Ireland (£ Irl)                          | 22,318       | 22,055          | 21,879          | 14,546              | 14,546              |
| — United Kingdom (£)                       | 19,511       | 19,272          | 19,113          | 12,524              | 12,524              |
| — Italy (Lit)                              | 44 736       | 44 207          | 43 855          | 29 156              | 29 156              |
| — Greece (Dr)                              | 5 123,92     | 5 034,16        | 4 948,03        | 2 876,06            | 2 876,06            |
| — Portugal (Esc)                           | 7 921,18     | 7 859,92        | 7 812,22        | 6 078,24            | 6 078,24            |
| (b) Seed harvested in Spain and processed: |              |                 |                 |                     |                     |
| — in Spain (Pta)                           | 4 505,70     | 4 461,23        | 4 430,32        | 3 462,56            | 3 461,49            |
| — in another Member State (Pta)            | 4 567,82     | 4 524,16        | 4 493,82        | 3 537,85            | 3 536,78            |

(1) Amount fixed provisionally, pending and subject to the setting of the prices and related measures and of the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming in particular with:

— the Commission's proposals for the 1991/92 marketing year as regards the target price, the monthly increases, the reduction for rape seed other than 'double zero' and the arrangements applying to rape seed harvested in Spain;

— the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements and the agricultural conversion rates applied for the 1990/91 marketing year.

(2) For seed harvested in Member States other than Spain and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0186140.

## ANNEX IV

## Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

|           | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 | 4th period<br>9 | 5th period<br>10 |
|-----------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| DM        | 2,062220     | 2,060350        | 2,058800        | 2,057490        | 2,057490        | 2,054000         |
| Fl        | 2,323340     | 2,321520        | 2,319670        | 2,318070        | 2,318070        | 2,314030         |
| Bfrs/Lfrs | 42,442700    | 42,401500       | 42,367400       | 42,333900       | 42,333900       | 42,240800        |
| FF        | 6,962160     | 6,957580        | 6,953260        | 6,948450        | 6,948450        | 6,935580         |
| Dkr       | 7,881930     | 7,881850        | 7,880620        | 7,879150        | 7,879150        | 7,870450         |
| £Irl      | 0,770962     | 0,771329        | 0,772404        | 0,772914        | 0,772914        | 0,775873         |
| £         | 0,695899     | 0,696928        | 0,697715        | 0,698425        | 0,698425        | 0,700225         |
| Lit       | 1 522,60     | 1 524,38        | 1 526,18        | 1 527,97        | 1 527,97        | 1 533,61         |
| Dr        | 223,38300    | 225,28100       | 227,32300       | 229,29400       | 229,29400       | 234,61500        |
| Esc       | 177,14700    | 177,92900       | 178,40700       | 178,90400       | 178,90400       | 180,47800        |
| Pta       | 127,13000    | 127,50000       | 127,82700       | 128,13600       | 128,13600       | 128,86200        |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1164/91

of 3 May 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3608/90 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1127/91 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(6)</sup>,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 2 May 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 68.

<sup>(4)</sup> OJ No L 111, 3. 5. 1991, p. 40.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 May 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy                 |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 40,74 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 40,74 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 40,74 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 40,74 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 44,28                |
| 1701 99 10 | 44,28                |
| 1701 99 90 | 44,28 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1165/91

of 3 May 1991

correcting Regulation (EEC) No 1124/91 fixing the maximum export refund for white sugar for the first partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 <sup>(2)</sup>, and in particular point (b) of the first subparagraph of Article 19 <sup>(4)</sup> thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1124/91 <sup>(3)</sup> fixes the maximum export refund for white sugar for the first partial invitation to tender issued pursuant to Commission Regulation (EEC) No 963/91 <sup>(4)</sup>; whereas a check has shown that the amount is not in accordance

with the opinion delivered by the Management Committee for Sugar; whereas the Regulation in question should be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1124/91, the amount 'ECU 44,771' is hereby replaced by 'ECU 41,771'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 May 1991.

It shall apply from 3 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 May 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 111, 3. 5. 1991, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 9.

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Commission Decision 91/25/EEC of 18 December 1990 altering the limits of the less-favoured areas in the United Kingdom within the meaning of Council Directive 75/268/EEC**

*(Official Journal of the European Communities No L 16 of 22 January 1991)*

On page 25 in the fifth recital:

*for:* '... Regulation ...',

*read:* '... Decision ...'.

On page 26 in the Annex:

— in the table headed 'WALES':

*for:* 'Pwllheli',

*read:* 'Pwllheli';

*for:* 'Cyich-y-garn',

*read:* 'Cylch-y-garn';

*for:* 'Caernarvon',

*read:* 'Caernarfon'.

— in the table headed 'SCOTLAND':

*for:* 'Spyhie',

*read:* 'Spynie'.

---